

EDKE70AME064  
13553125



**Montageanleitung**

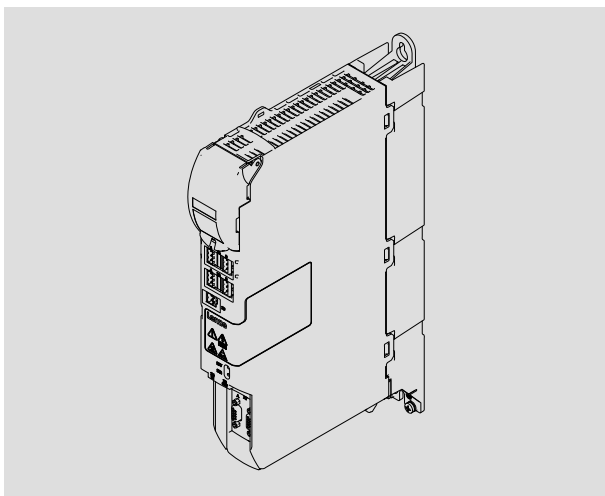
**Mounting Instructions**

**Instructions de montage**

**Instrucciones para el montaje**

**Istruzioni per il montaggio**

## i700



**E70ACMxxxxx4xxxxxx**

**i700 Single- / Double-Inverter**

**Lenze**



## Warnings!

Operation of this equipment requires detailed installation and operation instructions provided in the Hardware manual intended for use with this product. This information is provided on the CD-ROM included in the container this device was packaged in. It should be retained with this device at all times. A hard copy of this information may be ordered by phone or e-mail, printed on the back of this document.



## Avertissements !

Pour assurer le bon fonctionnement de cet équipement, se conformer aux instructions d'installation et de mise en service contenues dans le manuel correspondant et régissant l'utilisation de ce produit. Ces informations sont contenues sur le CD-ROM compris dans l'emballage livré, qui doit être consultable à tout moment. Une version papier de ces informations peut être commandée par téléphone ou par mail (coordonnées figurant au dos du présent document).



## Gefahr!

### Gefährliche elektrische Spannung

- ▶ Die Leistungsanschlüsse X101, X102, 107 und X108 führen nach Netz-Ausschalten für die auf dem Gerät angegebene Zeit gefährliche elektrische Spannung.

### Mögliche Folgen:

- ▶ Tod oder schwere Verletzungen beim Berühren der Leistungsanschlüsse.

### Schutzmaßnahmen:

- ▶ Vor Arbeiten am Gerät Netzspannung ausschalten und mindestens die auf dem Gerät angegebene Zeit abwarten.
- ▶ Prüfen, ob alle Leistungsanschlüsse spannungsfrei sind.

**Beachten Sie auch weitere wichtige Informationen zur Geräte- und Sicherheitstechnik auf der beiliegenden CD-ROM!**



## **Danger!**

### **Dangerous voltage**

- ▶ The power terminals X101, X102, X107 and X108 carry dangerous voltages for the time given on the device after mains disconnection.

### **Possible consequences:**

- ▶ Death or severe injury if the power terminals are touched.

### **Protective measures:**

- ▶ Switch off the mains voltage and wait at least for the time given on the device before starting to work on the device.
- ▶ Check that all power terminals are deenergised.

**Please also observe more important information on device and safety technology provided on the enclosed CD-ROM!**



## **Danger !**

### **Tension électrique dangereuse**

- ▶ Les raccordements de puissance X101, X102, X107 et X108 sont susceptibles de véhiculer une tension dangereuse pendant la durée indiquée sur l'appareil après une coupure réseau.

### **Risques encourus :**

- ▶ Mort ou blessures graves en cas de contact avec les raccordements de puissance

### **Mesures de protection :**

- ▶ Avant toute manipulation de l'appareil, couper la tension réseau et attendre la durée indiquée sur l'appareil au minimum.
- ▶ S'assurer que tous les raccordements de puissance sont hors tension.

**Veillez également tenir compte des consignes importantes sur la technologie des appareils et les fonctions de sécurité comprises sur le cédérom joint !**



## ¡Peligro!

### Voltaje eléctrico peligroso

- ▶ Las conexiones de potencia X101, X102, X107 y X108 siguen vivas después de la desconexión de red durante el tiempo indicado en el equipo.

### Posibles consecuencias:

- ▶ Muerte o serias lesiones al tocar las conexiones de potencia.

### Medidas de protección:

- ▶ Antes de trabajar en el equipo, desconectar la alimentación de red y esperar por lo menos el tiempo indicado en el equipo.
- ▶ Comprobar, si todas las conexiones de potencia están libres de voltaje.

**Observe también la información importante sobre aspectos relativos a la técnica del dispositivo y de seguridad incluida en el CD-ROM adjunto!**



## Pericolo!

### Tensione elettrica pericolosa

- ▶ I collegamenti di potenza X101, X102, X107 e X108 presentano una tensione elettrica pericolosa per il tempo indicato sul dispositivo dopo la disinserzione della rete.

### Possibili conseguenze:

- ▶ Morte o gravi lesioni in caso di contatto con i collegamenti di potenza.

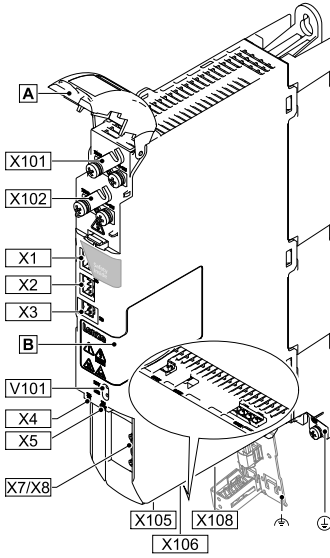
### Misure di protezione:

- ▶ Attendere almeno per il tempo indicato sul dispositivo prima di eseguire qualsiasi intervento sui collegamenti di potenza.
- ▶ Controllare tutti i collegamenti di potenza per accertare l'assenza di tensione.

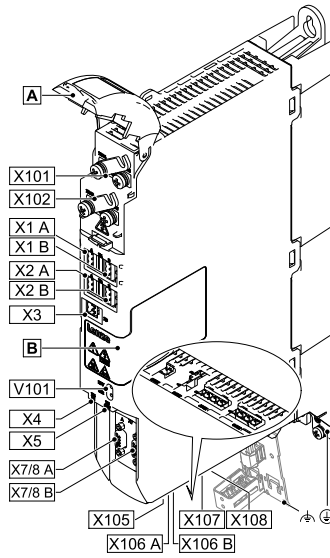
**Osservare anche le ulteriori informazioni importanti relative a installazione e sicurezza incluse nel CD-ROM allegato!**

E70ACMxxxxx4xx1xxx

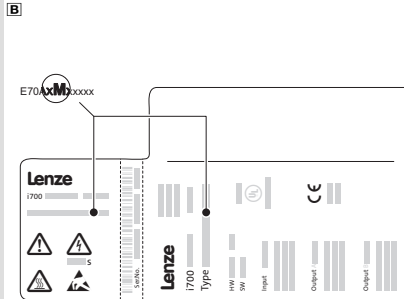
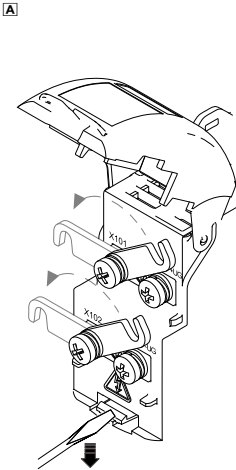
E70ACMxxxxx4xx2xxx



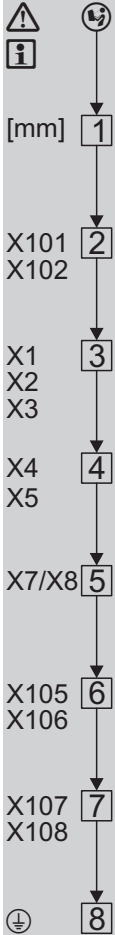
i700M002

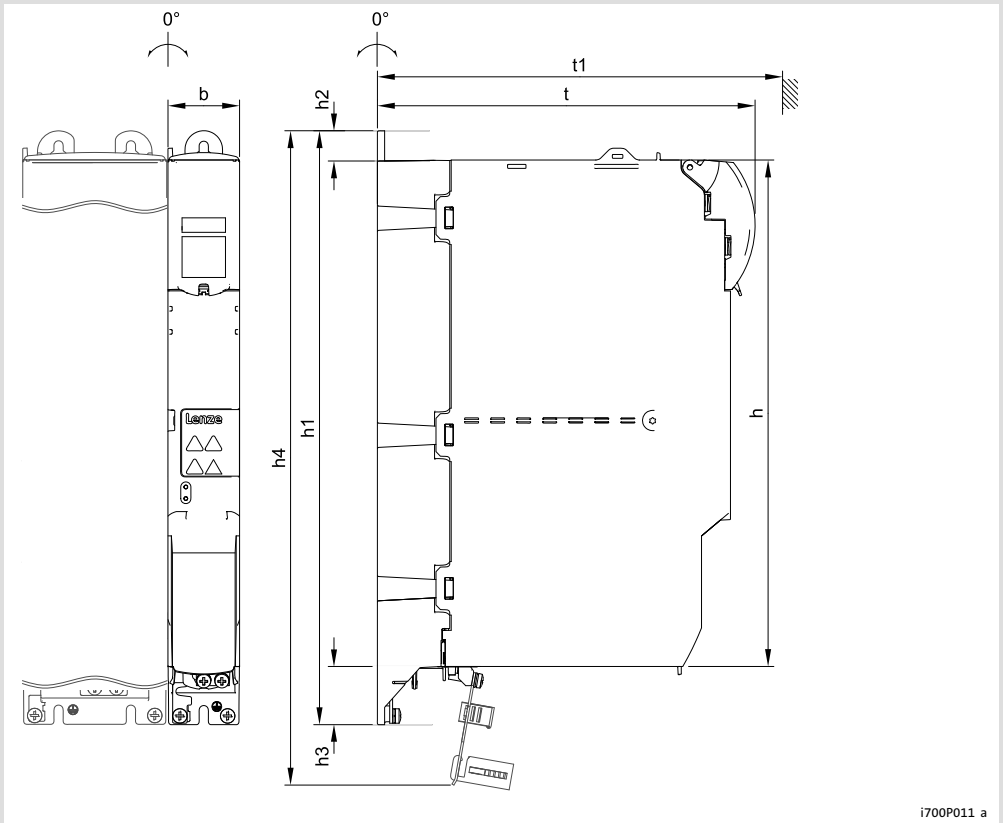


i700M003



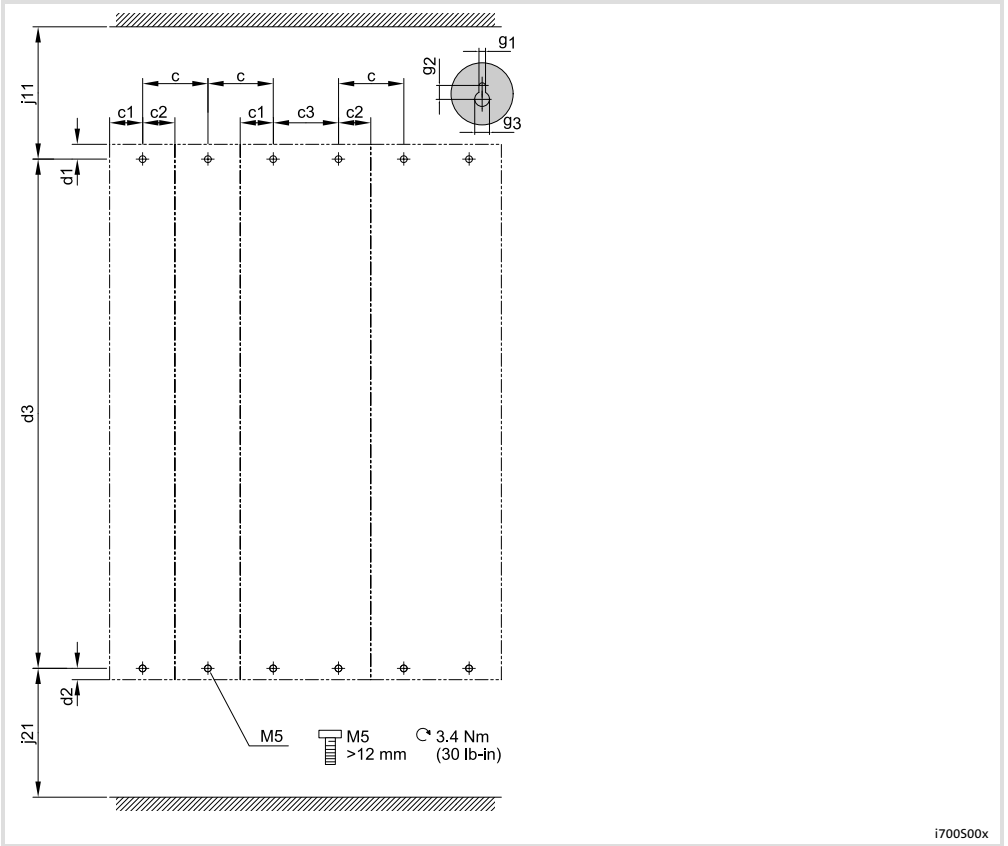
E70ACMDxxxx4xxxxxx:  $f_{out} = 0 - 599 \text{ Hz}$   
 E70ACMSxxxx4xxxxxx:  $f_{out} = 0 - 1999 \text{ Hz}$





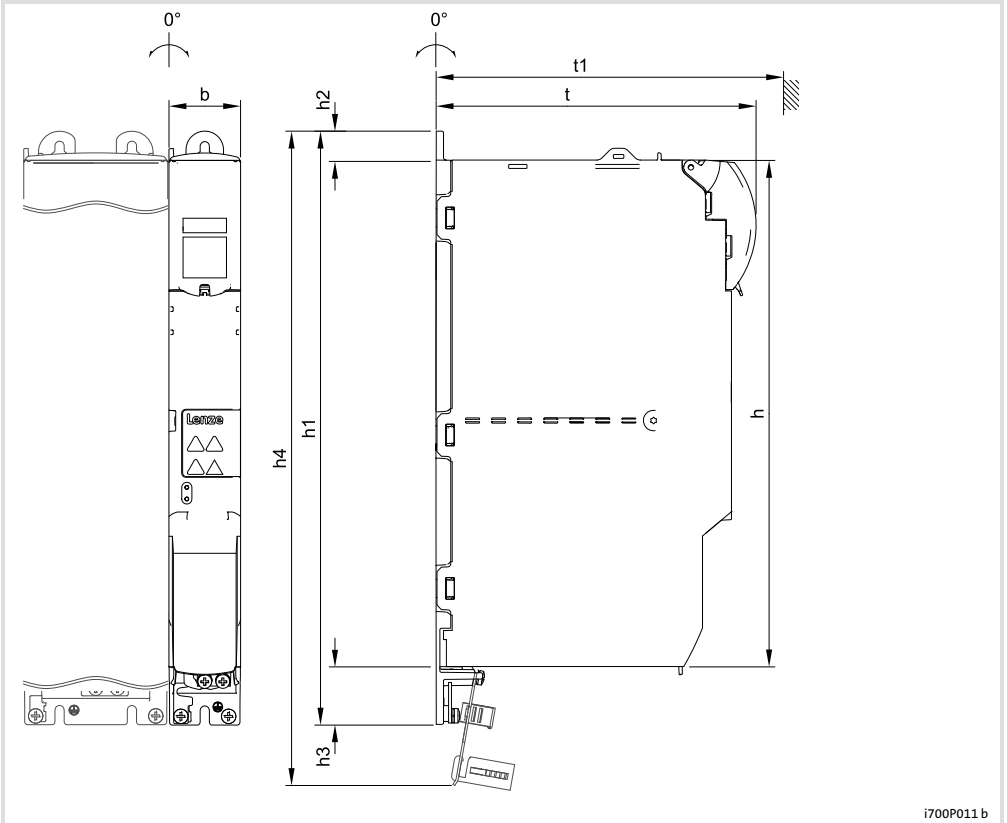
i700P011 a

		h	b	t	h1	h2	h3	h4	t1	t2	
	[A]	[mm]									[kg]
E70ACMxE0054xx1xxx	5										2.7
E70ACMxE0104xx1xxx	10										2.7
E70ACMxE0204xx1xxx	20	350	50	261							2.7
E70ACMxE0054xx2xxx	2 * 5										2.9
E70ACMxE0104xx2xxx	2 * 10				410	20	40	452	275	-	2.9
E70ACMxE0324xx1xxx	32										5.2
E70ACMxE0484xx1xxx	48										5.2
E70ACMxE0644xx1xxx	64	350	100	261							5.2
E70ACMxE0204xx2xxx	2 * 20										5.2
E70ACMxE0324xx2xxx	2 * 32										5.2



i700500x

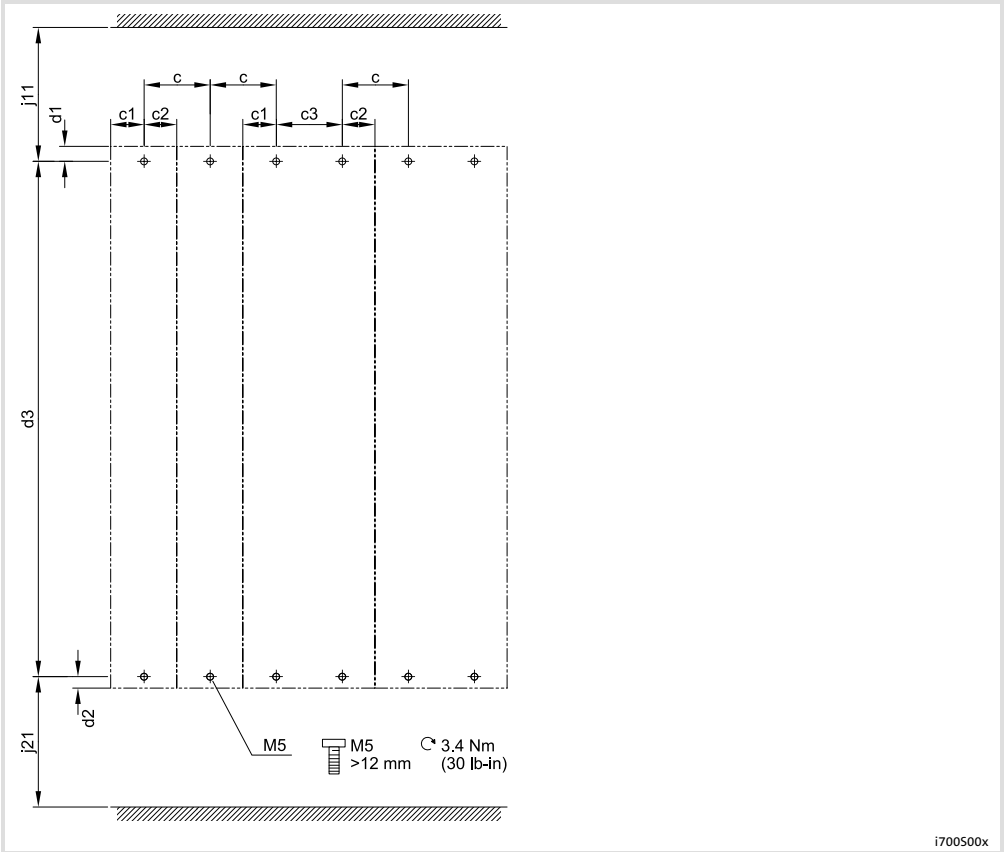
		c	c1	c2	c3	d1	d2	d3	j11	j21	g1	g2	g3
	[A]	[mm]											
E70ACMxE0054xx1xxx	5												
E70ACMxE0104xx1xxx	10												
E70ACMxE0204xx1xxx	20				-								
E70ACMxE0054xx2xxx	2*5												
E70ACMxE0104xx2xxx	2*10	50	25	25		10	10	390	90	70	6	10	15
E70ACMxE0324xx1xxx	32												
E70ACMxE0484xx1xxx	48												
E70ACMxE0644xx1xxx	64				50								
E70ACMxE0204xx2xxx	2*20												
E70ACMxE0324xx2xxx	2*32												



i700P011 b

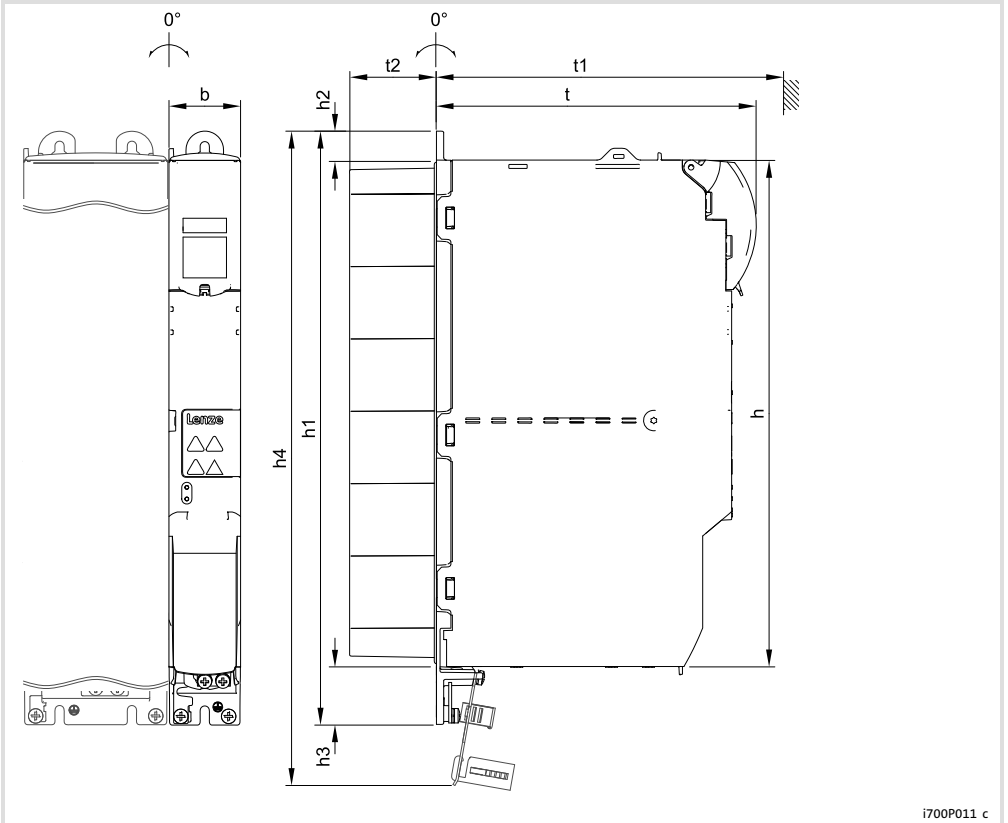
		h	b	t	h1	h2	h3	h4	t1	t2	
	[A]	[mm]									[kg]
E70ACMxC0054xx1xxx	5										2.3
E70ACMxC0104xx1xxx	10										2.3
E70ACMxC0204xx1xxx	20	350	50	221							2.3
E70ACMxC0054xx2xxx	2 * 5										2.5
E70ACMxC0104xx2xxx	2 * 10										2.5
E70ACMxC0324xx1xxx	32				410	20	40	452	235	-	5.3
E70ACMxC0484xx1xxx	48										5.3
E70ACMxC0644xx1xxx	64	350	100	221							5.3
E70ACMxC0204xx2xxx	2 * 20										5.3
E70ACMxC0324xx2xxx	2 * 32										5.3





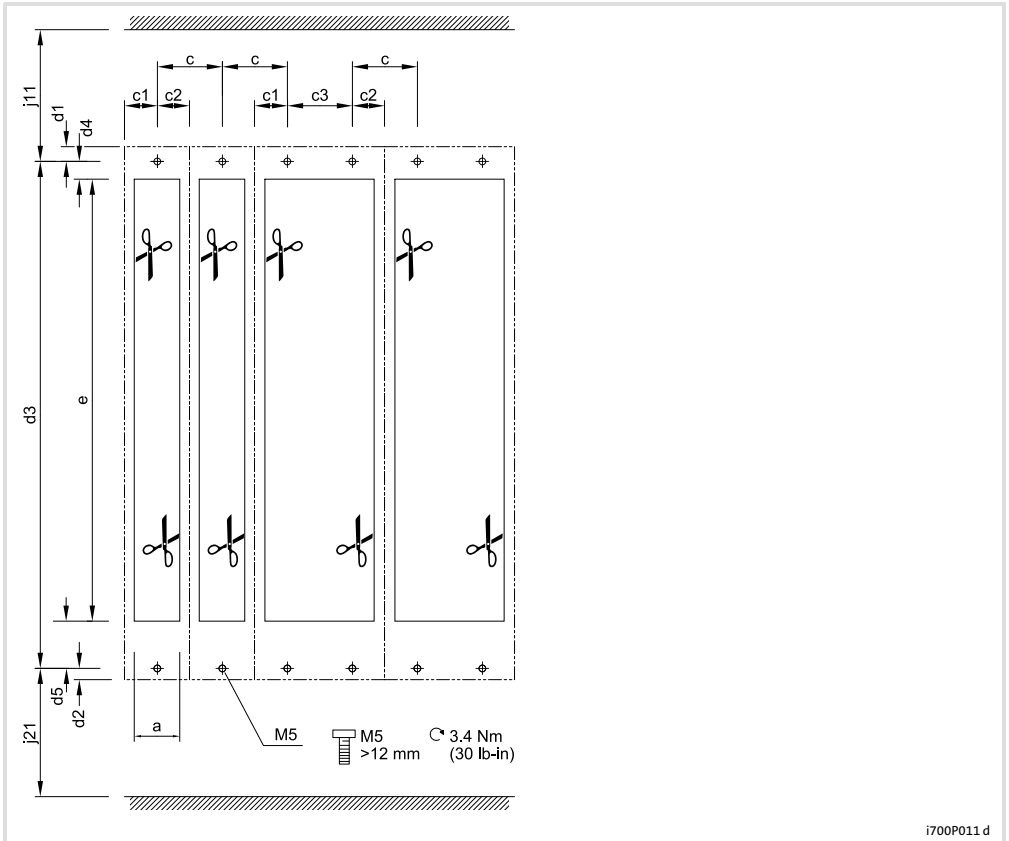
i700500x

		c	c1	c2	c3	d1	d2	d3	j11	j21
	[A]	[mm]								
E70ACMxC0054xx1xxx	5									
E70ACMxC0104xx1xxx	10									
E70ACMxC0204xx1xxx	20				-					
E70ACMxC0054xx2xxx	2*5									
E70ACMxC0104xx2xxx	2*10	50	25	25		10	10	390	90	70
E70ACMxC0324xx1xxx	32									
E70ACMxC0484xx1xxx	48									
E70ACMxC0644xx1xxx	64				50					
E70ACMxC0204xx2xxx	2*20									
E70ACMxC0324xx2xxx	2*32									

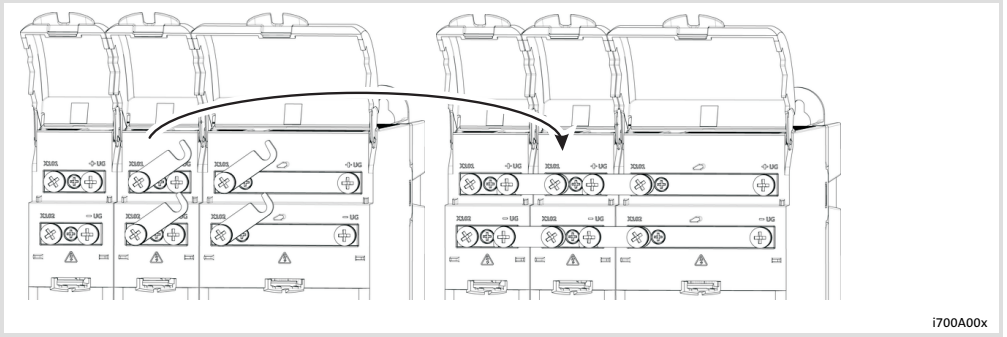


i700P011 c



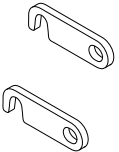
		h	b	t	h1	h2	h3	h4	t1	t2	
	[A]	[mm]									[kg]
E70ACMxD0054xx1xxx	5										3.0
E70ACMxD0104xx1xxx	10										3.0
E70ACMxD0204xx1xxx	20	350	50	221							3.0
E70ACMxD0054xx2xxx	2 * 5										3.2
E70ACMxD0104xx2xxx	2 * 10				410	20	40	452	235	60	3.2
E70ACMxD0324xx1xxx	32										7.1
E70ACMxD0484xx1xxx	48										7.1
E70ACMxD0644xx1xxx	64	350	100	221							7.1
E70ACMxD0204xx2xxx	2 * 20										7.1
E70ACMxD0324xx2xxx	2 * 32										7.1



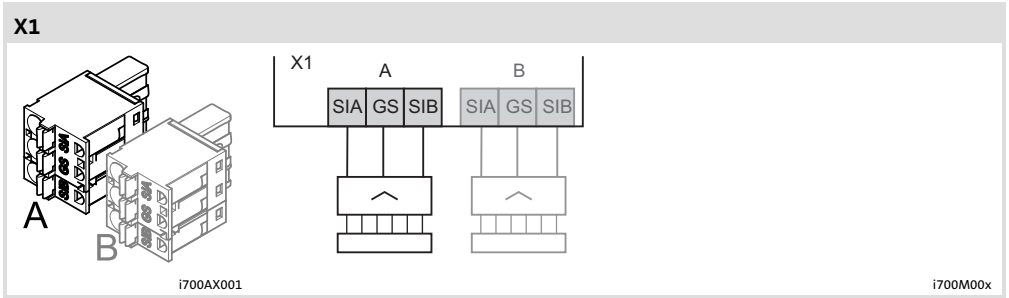
	a	e	c	c1	c2	c3	d1	d2	d3	d4	d5	j11	j21
[A]	[mm]												
E70ACMxD0054xx1xxx	5												
E70ACMxD0104xx1xxx	10												
E70ACMxD0204xx1xxx	20	35				-							
E70ACMxD0054xx2xxx	2*5												
E70ACMxD0104xx2xxx	2*10												
E70ACMxD0324xx1xxx	32	340	50	25	25		10	10	390	15	35	90	70
E70ACMxD0484xx1xxx	48												
E70ACMxD0644xx1xxx	64	85				50							
E70ACMxD0204xx2xxx	2*20												
E70ACMxD0324xx2xxx	2*32												






i700A00x

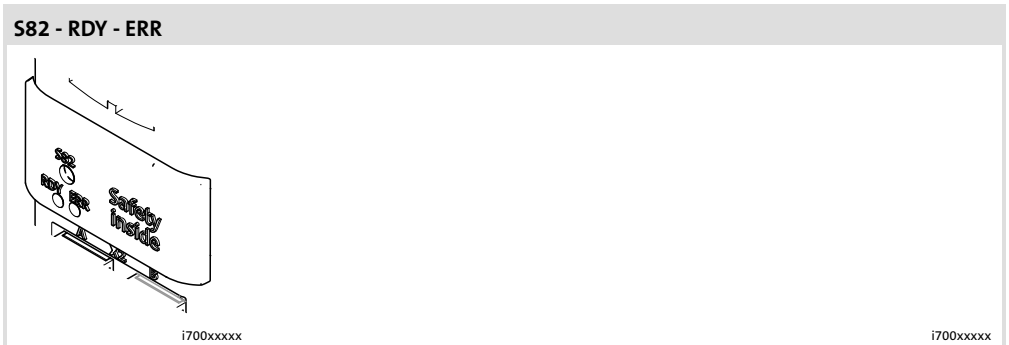
	[Nm]	 [lb-in]	
	5.0	44.3	PH 3

## E70ACMxxxxx4xAxETx - Basic Safety - STO



		
	[mm <sup>2</sup> ] [AWG]	[mm]
	0.2 ... 2.5 24 ... 12	10

## E70ACMxxxxx4xB1ETx - Extended Safety



Funktionale Sicherheit / Functional safety / Sécurité fonctionnelle /

Seguridad funcional / Sicurezza funzionale

S82 Übernahme der Safety Adresse / Safety address transfer /  
Transfert de l'adresse de sécurité /

RDY Adopción de la dirección de seguridad / Trasferimento dell'indirizzo Safety

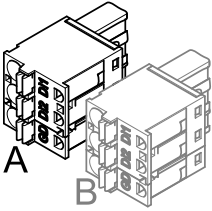
Statusmeldungen / Status messages / Messages d'état /

Mensajes de estado / Messaggi di stato

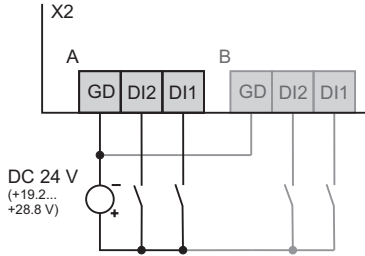
ERR Fehlermeldungen / Error messages / Messages d'erreur /

Mensajes de error / Messaggi di errore




## X2



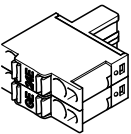
i700AX001



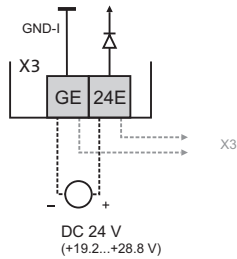
i700M00x

		
	[mm <sup>2</sup> ] [AWG]	[mm]
	0.2 ... 2.5 24 ... 12	10




## X3



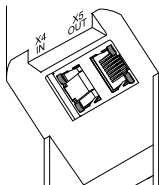
i700AX001



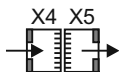
i700M00x

		
	[mm <sup>2</sup> ] [AWG]	[mm]
	0.2 ... 2.5 24 ... 12	10

X4/X5

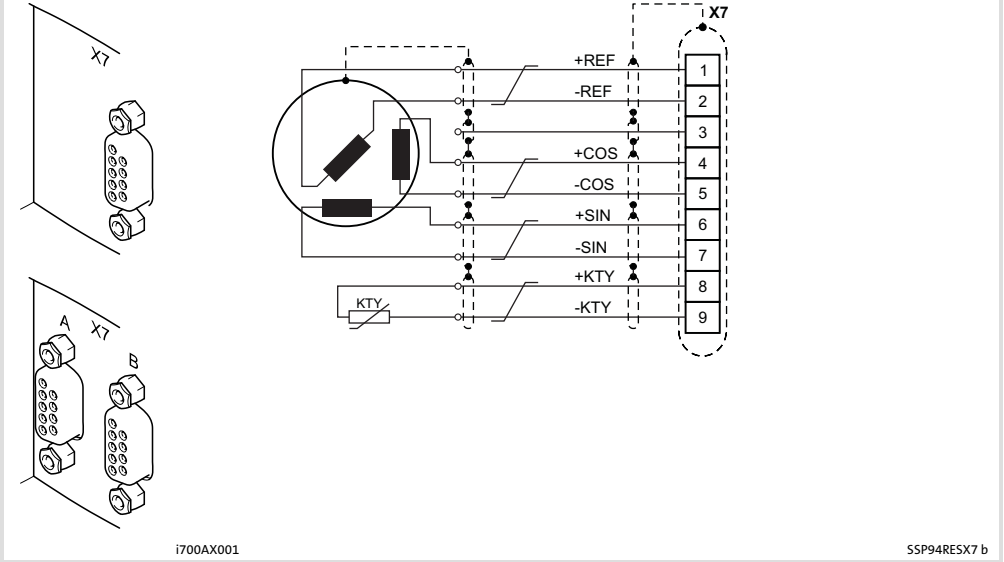


i700AX001

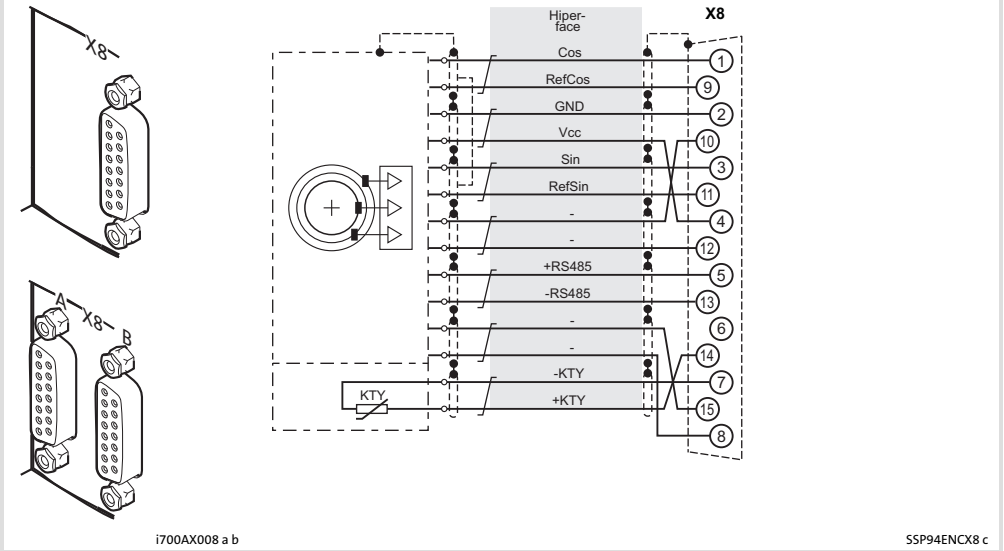


i700M00x

## X7 E70ACM...R

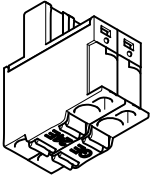


## X8 - E70ACM...E

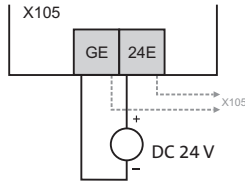







## X105



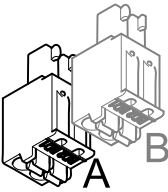
i700AX001



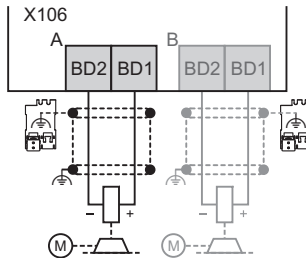
i700M00x

		
	[mm <sup>2</sup> ] [AWG]	[mm]
	0.2 ... 2.5 24 ... 12	10




## X106



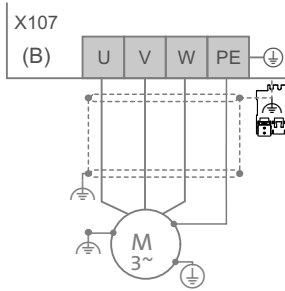
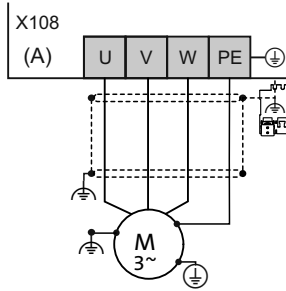
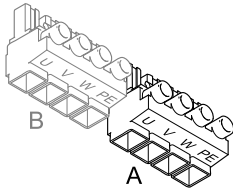
i700AX001



i700M00x





		
	[mm <sup>2</sup> ] [AWG]	[mm]
	0.2 ... 1.5 24 ... 16	10

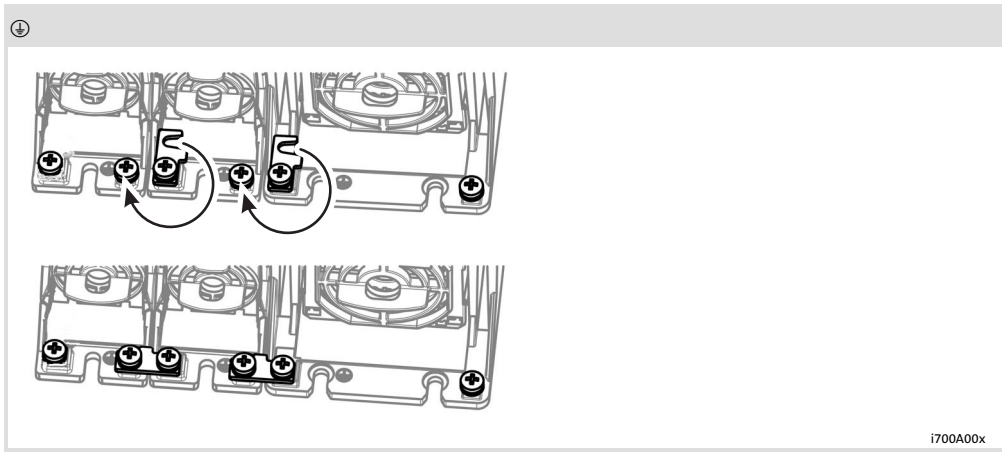
## X107, X108






i700AX001

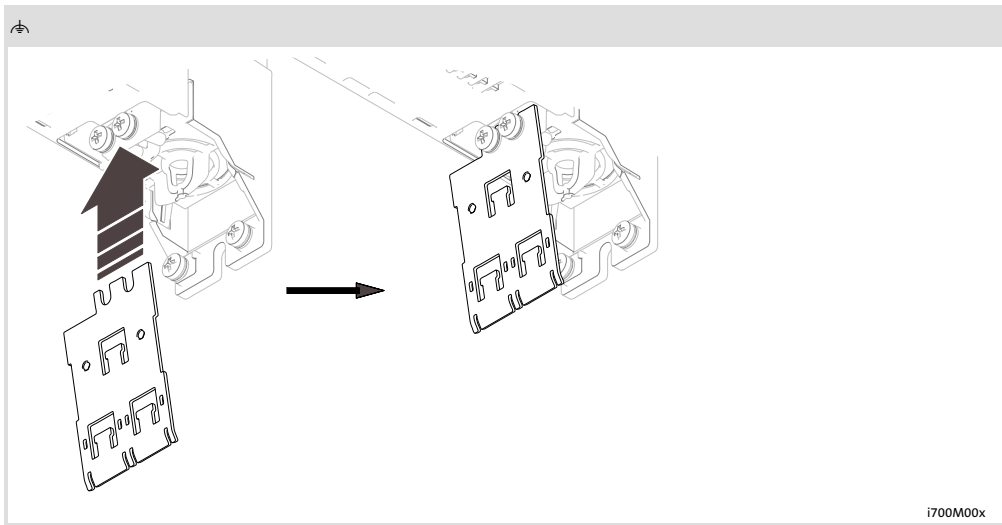
i700S0109

					
	[mm <sup>2</sup> ]	[AWG]	[Nm]	[lb-in]	
E70ACMxx0054xx1xxx	0.2 ... 4	24 ... 12	0.5	4.4	3.5 x 0.6
E70ACMxx0104xx1xxx					
E70ACMxx0204xx1xxx					
E70ACMxx0054xx2xxx					
E70ACMxx0104xx2xxx					
E70ACMxx0204xx2xxx					
E70ACMxx0324xx2xxx	0.5 ... 16	22 ... 6	1.5	13.3	5.5 x 1
E70ACMxx0324xx1xxx					
E70ACMxx0484xx1xxx					
E70ACMxx0644xx1xxx					



i700A00x

	[Nm]		[lb-in]	
	2.5		22.1	PH 2



i700M00x

© 04/2018



Lenze Automation GmbH  
Postfach 10 13 52, 31763 Hameln  
Hans-Lenze-Str. 1, 31855 Aerzen  
GERMANY  
HR Hannover B 205381



+49 5154 82-0



+49 5154 82-2800



lenze@lenze.com



www.lenze.com

Service Lenze Service GmbH  
Breslauer Straße 3, 32699 Extertal

GERMANY



00800 2446877 (24 h helpline)



+49 5154 82-1112



service@lenze.com

EDKE70AME064 ■ 13553125 ■ DE/EN/FR/ES/IT ■ 5.0 ■ TD15

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1